

Lb. româna

Mss. 4746

Catechismul

Martian

Sec. XVII, inc.

Catechismul Martian

- 1 -

- Înțrebare creștinăscă. -

Manuscris valoros al Bibliotecii Centrale universită-

84.

Tulcea

tatea vîns Clujicata 88-1938. Provenie din fondul ~~Martian~~,
din ~~—~~ din Arhiva bibliofilului și donatorului T. Marian
din Năsăud. De numele lui Marian se leagă și Codicele
M. înștiințat și publicat de m. Drăgan.

Copistul ne cunoștează, iar donatorul, șebea Drăgan, se
baza folipranelor - cerbul, scut cu crucea caloșică J.H.C.
și accele reprezintă, fiind cuspirea în cotorul manuscris-
ului, — ~~ăst~~ de pe la începutul secolului al XVII-lea.

Cuprinsul este variat. Este un miscelană de texte. Nu
manele de Catechismus nu sunt după primul Lech, și cuprinde
și acete lece, unde cunoștem, acelle ne cunoșute

furnice, probabil, din Moravania, Catechismul urmăru-
zii, este aproape identic cu cel Bolo Teud, din secolul al XVI-lea,
și este prezentat de Ap. Rosetti, care l-a tradusori,
apoi l-a înfipt, rezumativ de N. Drăganu, și a fost pus
alături de Catechismul și Bineanu, în partea corectan-
ă de L. m. Ioachim Grăciu, care îl publică și în
factură.

Iecuțul acorduri catechism este rotacizant, ca și cel
de la Teud, celelalte lece încă un an acordă particula-
ritate fonetică.

^{scriptio continua}

Graful este continuu, scriindu-se de la capăt de la capăt, scri-

de cărturară, dar cau sătură.
de cărturară, cu un catalog cu un inventar sen-
din Maramureş.

Orăgană, urmărind „dâjismele” și în ceea ce
manuscris, admite că a fost copiat de un cas care
să fie bine românesc. Cu înțețit limbă, pravile și
marile ale ortografiei, și o gramatică, că trebuie
să obțină fontul că are particularități deschise
față de acel manuscris contemporan sau mai vechi.
Din analiza lor, Corpul poate admite că, copiatul în
același manuscrisul ar putea fi un cărturar maghiar
care a slăbit desluș de bine românește, că ruia și-a
dictat textele, după un manuscris maghiar.

Decorul manuscrisului este modest. Majusculele
curente, un sau și elemente decorative.

Manuscrisul are 124 file. Este legat în tablă cu
de lemn, îmbrăcată în piele, legătura originală. Număr
rotos al filelor exterioare. Lipsesc filele din corpul manuscrisului.

Dăm urmărișul manuscrisului.

1. f. 1-2. Prefată, incompletă. Textul, identic cu ^{Colec-} ~~un~~.

2. f. 2-12. Chisul Bîncan.

2 f. 2-12v. Întrebare creștinescă.

3. f. 13-17v. Titlu slavon și românesc.

Său rupaciorile iudeo-patre - Ounăzole -
Imparat cerește, Rea și Prejine, Tatașuș
năște creștel.

4. f. 18-19. Căzintă săntă 10 (zece) ce decinde -3- dumnează, 10 curante deodată din moisiu prosope în urăvă (virful) muntele de lărat pre 2 tabele de piatră (piatră).
5. f. 19-20v. Vă prosi i ot neal' (Intrebare și răspunsuri)
6. f. 21-26. Curând se pilda de viață leșii lunii.
7. f. 26v-37. Tărăitura lunii de meamă de apă. Iată prosope.
8. f. 37-39. Curându oare carele maghiară.
9. f. 39-48v. Slovo prd pbnago. oia nașeo Simeon
stăpnic. be mi pole zuidivuo.
- Căzintă la precursele părintele nostru Simeon
Stăpnicul - Mai departe cerințile amoroase.
10. f. 49-65v. Slovo ste nlli pi blosi. St.
- Căzintă la sfanta lumină, părinte binecuvintează.
In depărtare sau de la sântă lumină
Scriptura domnului -. Se doarează de verinile amoroase
11. f. 66-73. Vă proa, preacășia băo omă căt blosu no
proa. - Intrebarea preacăștilor mărcătoarei de
Rău și purușă binecuvintată. --
Este Colatoria Mariei Domnului la iad.
Diferă de verinile amoroase.
12. f. 73-75v. Căzintă de făican (florian) tăărane
foste minunat și copză (folz).

f. 750 - 790.

B. Iurătoare administrului zlătăuș (Ioan 4 - Gara de Cale) - Peat nesemnalat.

14. f. 80 - 86. Necdile na pasu, păcunie, pi leui'.
- Iurătoare la demineca Păhătr.

15 f. 86-92 v. Ned. 7. po pas feoi ocazanie o să
svento stpo dhu. pi' leui'. (Rusaliș)

- Demineca așteptea de pe Păhătr, în văzătură la
păroarea dhu lui și fiu. Stăpnie finecuriutează.

16. f. 92 v - 100 v. Mfisa topo de 25. ocazanie o rojdestușă
Horea: pi blosi ocat.. - La Crăciun -
- Aceaz luna 25 iunătoare la Nesterea Domnului.
Stăpnie finecuriutează cehion..

17. f. 100 v - 105 v. Mfisa topo de să-6. și blyo în vîlenie
pe la șina masego. pi.
-- În aceea, luna în 6 sfintele boloze ale domnului
domnezel nostru și mitropolitul nostru Dr. Pop. Stăpnie
La Boboteaza..

18. f. 106 - 118 v. Slovo stpo incinie Gheryhit.

19. f. 119 - 124 v. Titul distres. 8 sto ocazania pentru
ziua de 8 nov - a sfintelor Arhangheli.

OCT-1970.

Ad. Popescu